

PRIMERA AP360 / AP362



AP360
AP362

Címkéző gép

Kezelési kézikönyv

Kicsomagolás és a gép üzembe helyezése

A címkerolnik behelyezése

A palack behelyezése

A címke felhelyezése

A címke útja

Hibakeresés és karbantartás

Specifikációk

PRIMERA

© Minden jog fenntartva 2009.

Megjegyzések: Az ebben a szövegben foglaltakra vonatkozóan a változtatás jogát minden előzetes bejelentési kötelezettség nélkül fenntartjuk. SEMMIFÉLE GARANCIÁT NEM VÁLLALUNK AZ EBBEN AZ ANYAGBAN SZEREPLŐ INFORMÁCIÓKRA VONATKOZÓLAG BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAG AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ FELHASZNÁLHATÓSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁKRA. Nem vállalunk felelősséget az ebben a dokumentumban esetlegesen felmerülő hibákért, illetve a dokumentum átadásából, az abban foglaltak teljesítéséből és felhasználásából közvetlenül fakadó vagy arra nem visszavezethető, véletlenszerű káreseményekért. Ebben a dokumentumban olyan tulajdoni jogokkal összefüggő információk is vannak, amelyek szerzői jogi védelem alá esnek. Minden jog fenntartva. A dokumentumot vagy annak részeit előzetes írásbeli beleegyezés hiányában sem fénymásolni, sem más módon reprodukálni, sem más nyelvre lefordítani nem megengedett.

Védjegyek használata: A Windows a Microsoft Corporation bejegyzett védjegye. Minden más itt alkalmazott védjegy jogos tulajdonosának tulajdonát képezi.

Nyomdai megjegyzések

1.3 kiadás, #091709, Copyright 2009, minden jog fenntartva

FCC megfeleléségi nyilatkozat: Ez a berendezés megfelel az FCC szabályok 15. fejezetében foglalt előírásoknak. A berendezés működtetéséhez az alábbi két feltételnek eleget kell tenni: (1) a berendezés nem okozhat más eszközökkel zavart keltő interferenciát; (2) a berendezésnek bármilyen jellegű interferenciát el kell viselnie, beleértve a készülék nem megfelelő működését okozó interferenciákat is.

Egyesült államokbeli felhasználók számára:

A berendezés tápellátását egy UL-listán szereplő, „Class 2” jelzésű közvetlenül dugaszolható tápegységgel vagy szintén egy UL-listán szereplő „LPS” jelzésű, 12V egyenáramra és minimum 4,5A-re tervezett ITE tápegységgel javasolt biztosítani. A berendezést teszteltük, és az FCC-szabályzat 15. fejezetének megfelelően „A” osztályú digitális eszköz előírásainak felelt meg. Hazai környezetben a termék rádiófrekvenciás interferenciát okozhat. Ha ez bekövetkezik, a felhasználónak meg kell tennie bizonyos lépéseket. A berendezés rádiófrekvenciás energiát hoz létre, használ és sugároz. Ha a készüléket nem a gyártó útmutatásai alapján telepítik és használják, akkor káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban. Arra azonban nincs garancia, hogy egy adott telepítési helyzetben nem lép fel interferencia. Ha a berendezés valóban káros interferenciát okoz a rádió- vagy televíziókészülék vételében, amelynek tényéről a készülék ki- és bekapcsolásával győződhetünk meg, javasoljuk, hogy az interferencia megszüntetése érdekében a következő lépéseket hajtsa végre:

- Forgassa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a távolságot a készülék és a vevő között.
- Csatlakoztassa a készüléket egy másik hálózati aljzathoz; tehát ne ahhoz, amelyhez a vevőegység csatlakozik.
- Kérje a kereskedő vagy szakképzett rádió/TV-szerelő segítségét.

Kanadai felhasználók számára:

Ez a digitális berendezés nem lépi túl a Kanadában érvényes, a Kommunikációs Minisztérium által meghatározott rádióinterferenciás szabályokban foglalt, a digitális készülékekre vonatkozó rádiózaj „Class A”-val jelölt határértékét.

Általános biztonsági tudnivalók.

Megjegyzés: A „megjegyzés” rovat azokat a beszerelési, működtetési és karbantartási információkat tartalmazza, amelyek fontosak, de nem biztonsági jellegűek.

Elővigyázatosság: Az „elővigyázatosság” rovat olyan, esetlegesen előforduló veszély meglétére hívja fel a figyelmet, amely, ha nem veszik kellőképpen figyelembe akár a berendezés károsodásához is vezethet.

Figyelmeztetés : A „figyelmeztetés” rovat potenciális, de reális biztonsági kockázatokra hívja fel a figyelmet, és egyúttal felsorolja azokat a teendőket, amelyeket pontosan kell követni ahhoz, hogy a komolyabb személyi sérüléseket elkerüljük.

FIGYELMEZTETÉS!

TÚZESET ÉS ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN ÓVJA A KÉSZÜLÉKET AZ ESŐTŐL ÉS NE TARTSA PÁRÁS KÖRNYEZETBEN.

AZ ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATÁNAK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN NE VEGYE LE A BERENDEZÉS KÜLSŐ BURKOLATÁT.

A BERENDEZÉS BELSŐ ALKATRÉSZEIT LAIKUS FELHASZNÁLÓ NEM TUDJA JAVÍTANI. JAVÍTÁSSAL, SZERELÉSSSEL KAPCSOLATBAN FORDULJON SZAKKÉPZETT SZERELŐHÖZ.

CSAK A MEGFELELŐ ELEKTRONIKAI SPECIFIKÁCIÓ SZERINT MŰKÖDTESSE A BERENDEZÉST ÚGY, AHOGY A BERENDEZÉS ÉS A HÁLÓZATI ADAPTER CÍMKÉIN OLVASHATÓ.

FIGYELMEZTETÉS!

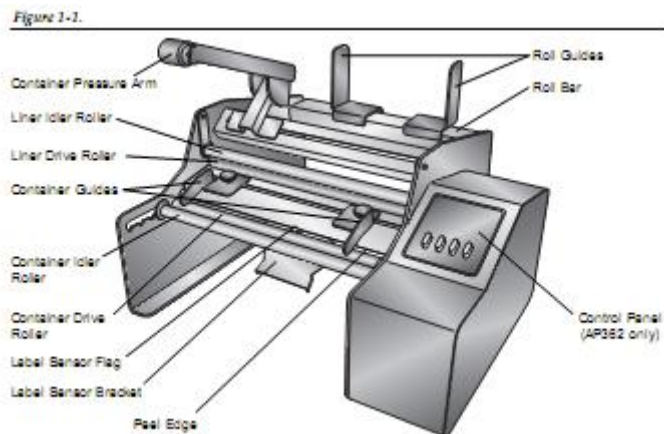
Az AP360/362-ES BERENDEZÉS MŰKÖDTETÉSE KÖZBEN NE VISELJEN A TESTTŐL ELÁLLÓ, SZABADON LÓGÓ RUHANEMŰT, PÉLDÁUL NYAKKENDŐT, NE HAGYJA INGUJJÁT BEGOMBOLATLANUL.

A BERENDEZÉS MOTORJA NAGY TELJESÍTMÉNYŰ, ÉS A BERENDEZÉS MŰKÖDÉSE KÖZBEN, AZ ALÁTÉT HAJTÓHENGERBE BEAKADHAT A SZABADON HAGYOTT RUHÁZAT.

1. fejezet: Kicsomagolás és a gép üzembe helyezése

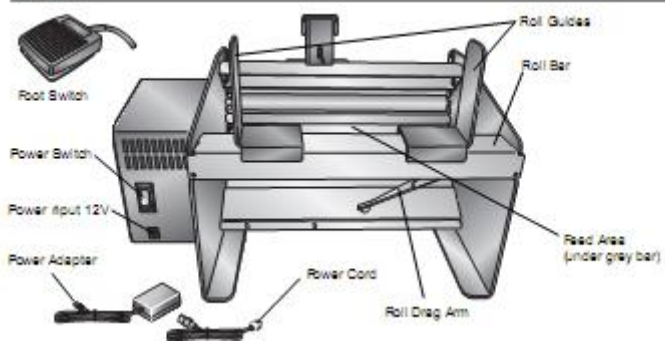
Köszönjük, hogy az AP360-as vagy AP362-es címkézőgépet (a továbbiakban rövidebb formában „címkézőgépet”) választotta. A címkézésre alkalmas termékeket (palackokat, fémdobozokat, stb.) az egyszerűség kedvéért a továbbiakban csak „palackokként” fogjuk említeni. A kézikönyv két különböző típusú címkézőgép-típusra vonatkozik. Az AP362-es modellbe egy vezérlőegység is beépítésre került, amelynek segítségével egyrészt a felragasztott címkék számát pontosan lehet követni, másrészt egy palackra két címkét is fel lehet ragasztani. Az AP360-as modellben nincs vezérlőegység, és nem alkalmas két címke egyetlen palackon történő rögzítésére.

A címkézőgép tartozékai: egy hálózati vezeték, egy 12V-os hálózati adapter és a **1-1. ábrában** felsorolt alkatrészek. A tekercs-sín, a tekercs-terelősínek és a tekercs-fékezőkar a hálózati vezeték is tartalmazó dobozban található. Az alkatrészek összeszereléséhez az **1-1. ábra** nyújt segítséget. A hálózati vezeték segítségével csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz és az **1-2. ábrán** látható gomb segítségével kapcsolja be a gépet. Csatlakoztassa a lábkapcsolót és vezesse ki a lábkapcsoló zsinórját a címkézőgép elülső részén. Távolítsa el a palackhengereket borító biztonsági szalagot.



1-1. ábra	
	Tekercs-terelősínek
Palack-nyomókar	Tekercs-sín
Alátét továbbító-henger	
Alátét hajtóhenger	
Palack terelősínek	
Palack továbbító-henger	
Palack hajtóhenger	Vezérlőegység (csak az AP362-es modellnél)
Címkeérzékelő jelző	
Címkeérzékelő konzol	
Szélező	

Figure 1-2.



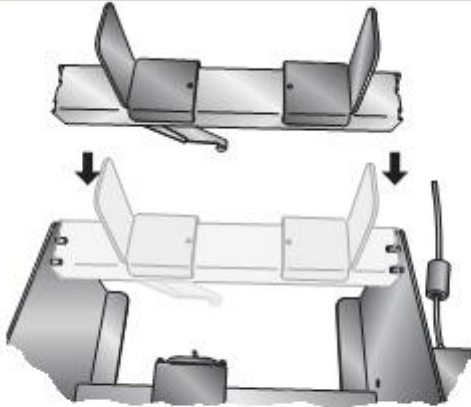
1-2. ábra		
	Tekercs-terelősinék	
	Tekercléc	
Lábkapcsoló		
Be-/kikapcsoló gomb		
12V-os feszültségbemenet		
Feszültség-átalakító adapter	Hálózati vezeték	Betöltő nyílás (a szürke sín alatt)
	Tekercs-fékezőkar	

2. fejezet: A címkerolnik behelyezése

1. Vegye le a tekercs-sínt és a tekercs-terelősíneket a címkézőgépről. A terelősínek és a tekercs-fékezőkar levehetőek és állíthatók. Mágneses hatásra maradnak a helyükön. (ld. **2-1. ábra**)

2-1. ábra

Figure 2-1.

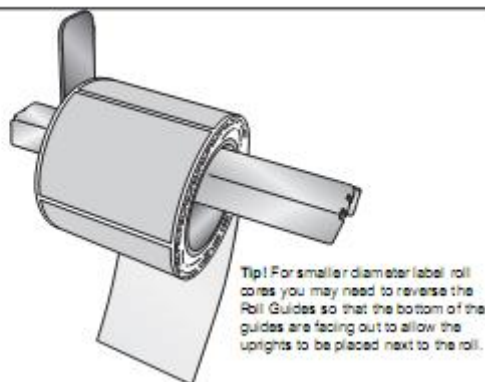


2. Remove one Roll Guide and the Roll Drag Arm from the Roll Bar.
3. Place the label stock roll on the Roll Bar with one side against the upright of the remaining Roll Guide. Place it on the Roll Bar with the loose end of the stock feeding underneath the roll. (Figure 2-2.)

2. Vegye le az egyik tekercs-terelősínt és a tekercs-fékezőkart a tekereslécről.

3. Tegye fel a címkerolnit a tekereslécra úgy, hogy egyik oldalával a gépben hagyott tekeres-terelősín függőleges felülete mellé illeszkedjen. A címkerolnit a szabad végével helyezze fel a tekereslécra úgy, hogy a rolni a tekeres aljánál jusson be a gépbe. (ld. **2-2. ábra**)

Figure 2-2.



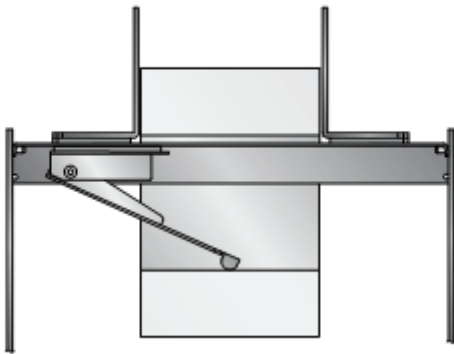
2-2. ábra

Javaslat: kisebb átmérőjű címketekercesknél előfordulhat, hogy meg kell fordítani a tekeres-terelősíneket úgy, hogy a terelősínek alja legyen kifelé. Ez azért szükséges, mert sok esetben csak így lehet a függőlegesen álló részeket a tekeres mellé behelyezni.

4. Tegye a tekercs-fékezőkart a tekercléc alá. A fékezőkar a tekercléc bármelyik oldalára / mindkét végére felrakható, de a fékezőkar lekerekített végét a géptest belső részének közepe felé kell fordítani. A kar rugóval kapcsolódik a berendezéshez azért, hogy a tekercs belsejére lefelé ható nyomás nehezedjék. Ezzel kiküszöbölhető, hogy címkézéskor a tekercs végeinél gond legyen a pontos beigazítással. (ld. **2-3. ábra**)

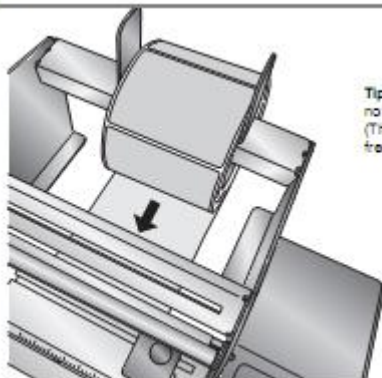
2-3. ábra

Figure 2-3.



5. Rakja vissza a korábban levett tekercs-terelősinéket a tekerclécre, és húzza szorosan a címkerolni mellé, de úgy, hogy a sínek és a rolni ne érintsék egymást. (ld. **2-4. ábra**)

Figure 2-4.



Tip! Roll Guide Uprights must not pinch the label stock roll. (The label stock roll must have free-play between guides.)

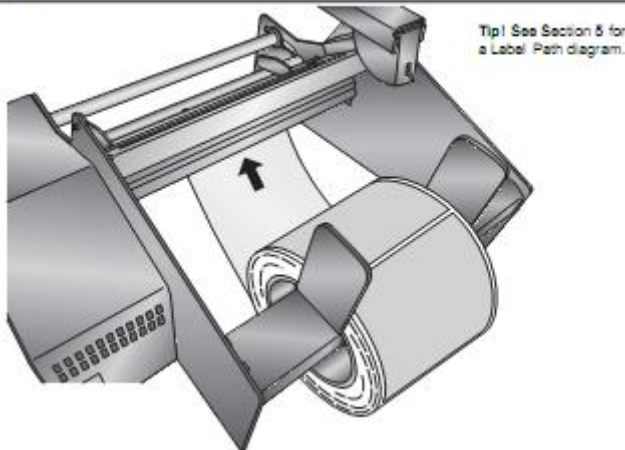
2-4. ábra

Javaslat: A tekercs-terelősin függőleges helyzetben álló részeinek nem szabad hozzáérniük a címkerolnihoz. (Azaz, a címkerolni és a terelősinék között egy kevés szabad teret kell hagyni.)

6. Ezután állítsa be a rolnit arra a helyre, abba a magasságba, ahol majd a címke rákerül a palackra.

7. A címkerolni szabad végét húzza előre és hátulról fűzze be a betöltő nyílásba. A rolni vége pont a szélező alatt jön ki a gépből. (ld. **2-5. ábra**)

Figure 2-5.



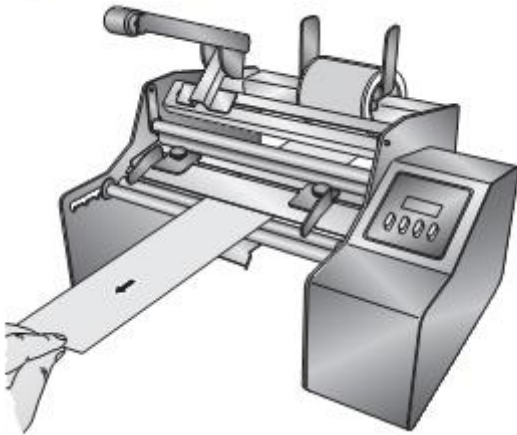
2-5. ábra

Javaslat: az 5. fejezetben részletes leírás található arról, hogy milyen úton halad át a címke a gépen.

8. Húzza meg a tekercs végét és kb. 4-5 centiméter hosszan húzza túl a szélezőn. (ld. **2-6. ábra**)

2-6. ábra

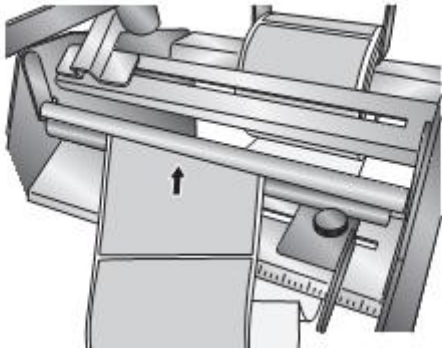
Figure 2-6.



9. Húzza tovább a címkerolni szabad végét és vezesse át az alátét továbbító-henger és az alátét-hajtóhenger között. (**2-7. ábra**) Ahhoz, hogy a címkerolni átférjen a két henger között, az alátét továbbító-hengert kioldott helyzetbe kell állítani. Vastagabb papírból készült címkék esetében elképzelhető, hogy csak úgy fér át a rolni a két henger között, ha a címkéket leszedi az alátétről. (ld. **2-10. ábra**; az alátét továbbító-henger kétféle pozícióját részletesen bemutató ábra)

2-7. ábra

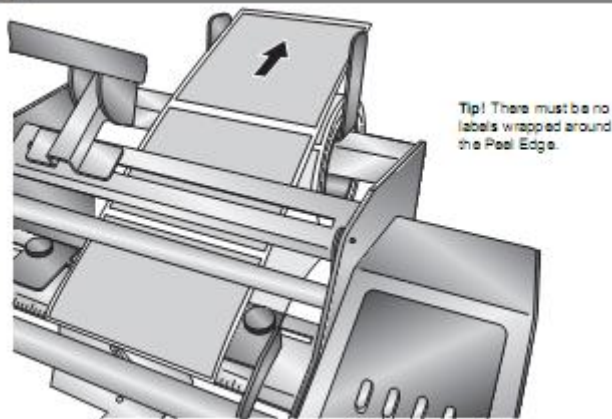
Figure 2-7.



Megjegyzés: Az itt bemutatott folyamat szerint a rolni első 4-5 centiméterén lévő címkéket a címkézógép segítségével nem lehet felrakni a palackokra. Természetesen kézzel ezeket a kimaradt címkéket is fel lehet ragasztani a palackokra.

10. Addig húzza a rolnit, amíg a tekercs vége el nem takarja a címkerolni tetejét. Igazítsa a címkerolnit előre-hátra úgy, hogy a szélező pont két címke közé essék. (ld. **2-8. ábra**)

Figure 2-8.



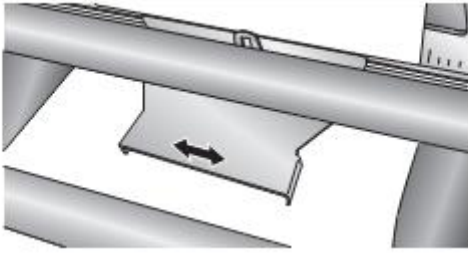
2-8. ábra

Javaslat: a szélező köré nem kerülhet címke.

11. Amennyiben szükséges, mozgassa jobbra-balra az alátétet a szélezőn. Így pontosan beállítható, egymáshoz igazítható az alátét és a címkerolni. Ekkor kell beállítani a címkeérzékelőt is. A címkeérzékelő konzol segítségével állítsa be a címkeérzékelő jelzöt úgy, hogy a jelző nagyjából a címkerolni középre essen. (ld. **2-9. ábra**)

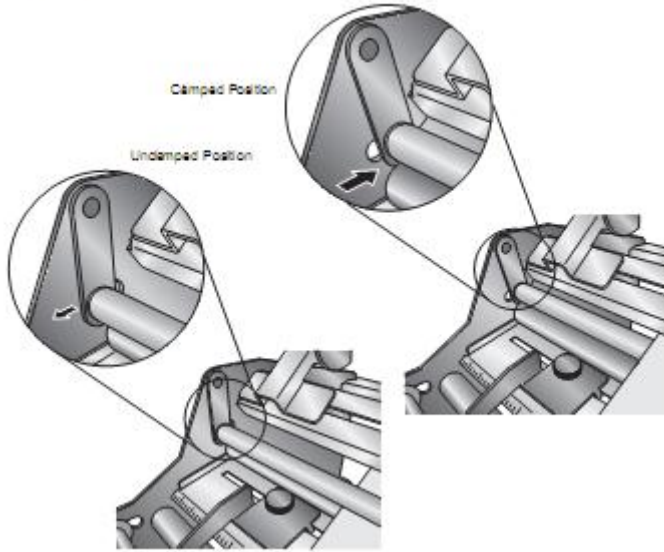
2-9. ábra

Figure 2-9.



12. Tegye az alátét továbbító-hengert a befogott/szorító helyzetbe. (ld. **2-10. ábra**)

Figure 2-10.



2-10. ábra
Befogott/szorító helyzet
Kioldott helyzet

13. A címkék ekkor készen állnak arra, hogy felkerülhessenek a palackokra.

Megjegyzés: Rakja a címkézőgépet az asztal szélére úgy, hogy az elhasznált alátét a földre eshessen. Így egyszerűen elkerülhető, hogy a felesleges címkék a címkéző útjába kerülve problémát okozzanak.

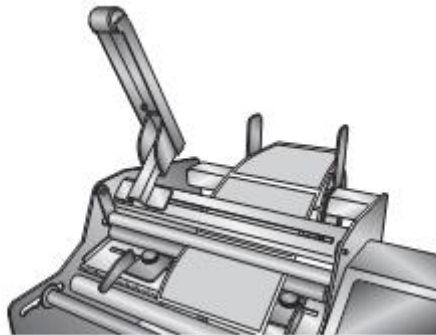
3. fejezet: A palack behelyezése

Az AP360/362 címkézőgép sokféle göngyöleg, köztük borospalack, üdítős palack, befőttes üveg, fém italdoboz címkézésére alkalmas. A gép funkcióit attól függően variálhatja, hogy épp melyik típusú göngyöleget választja. Bizonyos esetekben szüksége lehet a palack-nyomókar használatára, amelynek segítségével a palackot vagy az egyéb göngyöleget a hengerekhez illesztheti, de ez nem minden esetben szükséges. A gépen két palackterelő sín van. Ezek közül lehet csak az egyiket, vagy mindkettőt használni. A címkézés menetére vonatkozó alább felsorolt lépések csak útmutatóul szolgálnak. A gép alkalmazása során, gyakorlat közben fog rátalálni az Önnek legmegfelelőbb, leggyorsabb módszerre a nyomókar használatával vagy használatával nélkül, illetve a terelősínnek vagy csak az egyik terelősín használatával vagy használatával nélkül.

1. Emelje meg a palack-nyomókart olyan magasságig, amely jóval felette van az épp címkézni kívánt palack vastagságának. (ld. **3-1. ábra**)

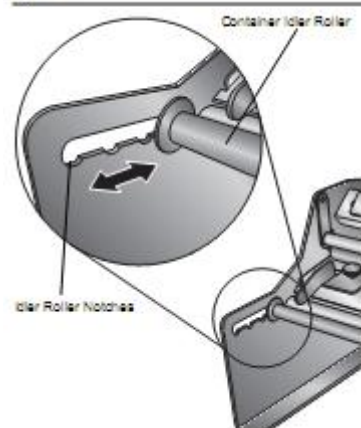
3-1. ábra

Figure 3-1.



2. Állítsa be a palack továbbító-hengert úgy, hogy a palack a lehető legmagasabb, de még mindig kellően stabil helyzetbe kerüljön. A gép oldalán elhelyezkedő fokozatbeállítók négy lehetséges helyzetbe engedik a palack továbbító-hengert. Ha a palack továbbító-hengert túlságosan messze rögzíti a palack hajtóhengertől, akkor a palack túl alacsony helyzetbe kerül, és nem lehet rá felvinni a címkét. Ez a gyakorlatban úgy jelentkezik, hogy a címke meghajlik, összegyűrődik vagy elcsúszik a palack felett és egyszerűen leesik. Minél kisebb a palack átmérője, vastagsága, annál közelebb kell beállítani a két hengert egymáshoz képest. (ld. **3-2. ábra**)

Figure 3-2.

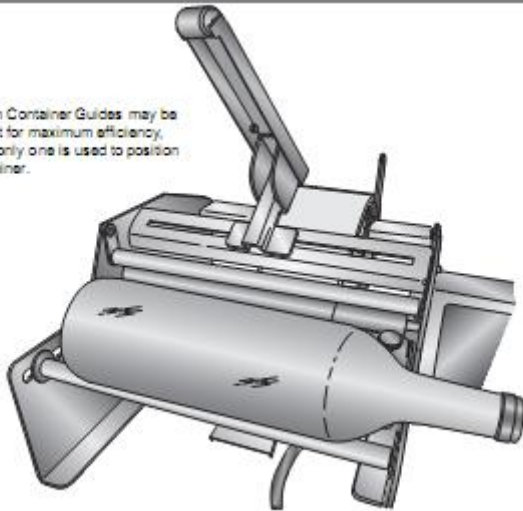


3-2. ábra
Palack továbbító-henger
Továbbító-henger fokozatbeállító

3. Helyezze a palackot a palack továbbító-hengerre és a palack hajtóhengerre. Úgy fordítsa a palackot, hogy a teteje attól függően nézzen jobbra vagy balra, ahogy a címkerolnin feltekercselt címkék helyzete megkívánja. (ld. **3-3. ábra**)

Figure 3-3.

Tip! Both Container Guides may be used, but for maximum efficiency, typically only one is used to position the container.



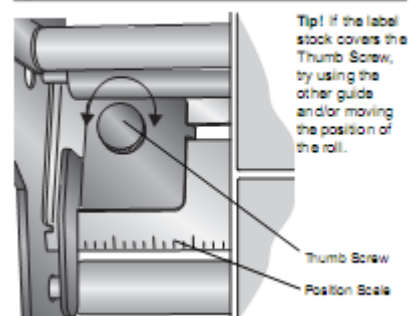
3-3. ábra

Javaslat: mindkét palack terelősinét lehet használni, de sok esetben a maximális hatékonyság kihasználása érdekében az egyik is elegendő a palack pontos beállításához.

4. Igazítsa úgy a palack terelősinéket, hogy a címkék a palack megfelelő részére essenek. Mivel a címkerolnit nehéz minden alkalommal pontosan ugyanarra a helyre beállítani, javasoljuk, hogy mindig a palackot állítsa be (a palack terelősinék segítségével) a címkerolni adott helyzetének megfelelően. Ha többféle palackot kíván más-más címkével ellátni, érdemes feljegyezni a helyzetjelző-skála segítségével mért távolságot a címkerolni széle és a palack terelősinék között. (ld. **3-4. ábra**)

5. Miután beállította a palack terelősinéket a kívánt helyre, használja a szárnyascsavart a sínek rögzítésére.

Figure 3-4.



3-4. ábra

Javaslat: ha a címkerolni eltakarja a szárnyascsavart, használja a másik terelősínt és/vagy mozgítsa arrébb a tekereset.

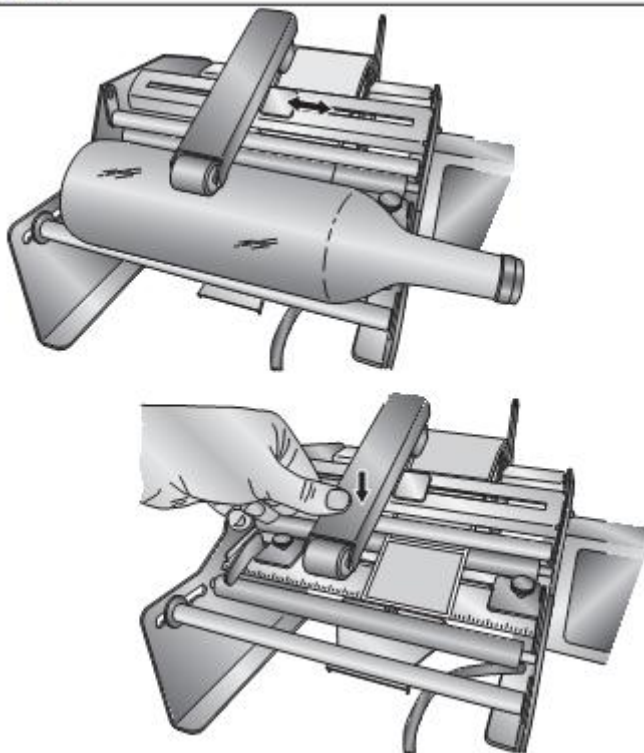
Szárnyascsavar
Helyzetjelző-skála

Fontos megjegyzés: azoknál a göngyölegeknél, amelyeknek elszűkül az egyik vége („nyaka” van), mint például a szörpös-, sörös- vagy borosüvegeknél, csak az egyik palack terelősínt lehet használni. A használaton kívüli terelősínt tolja a címkéző terület valamelyik szélére, a lehető legmesszebb a címkézés helyétől. Amikor fémdobozt vagy más olyan göngyöleget címkéz, amely szimmetrikus, azaz nem szűkebb az egyik vége a másikonál, akkor mindkét terelősínt beállíthatja, de ezt sem feltétlenül muszáj.

6. Amikor a palack a helyén van, húzza el a palack-nyomókart jobbra vagy balra mindaddig, amíg nagyjából a palack közepére esik. Nyomja le a kart, amíg a kar végén található kis görgő hozzá nem ér a palackhoz. Ekkor vegye ki a palackot és a nyomja le a kart még körülbelül 1 centivel lejjebb. Most próbálja meg visszarakni a palackot a hengerekre. Azt a pozíciót kell megtalálni, amikor a palackot még minden feszegetés, erőfeszítés nélkül be lehet rakni a helyére úgy, hogy a kar mégis kellő nyomást gyakoroljon a palackra. Ez a nyomás különösen fontos a kisebb, könnyebb anyagból készült göngyölegeknél, mint például a gyógyszeres fioláknál. Nagyobb palackoknál (pl. borosüvegeknél) a palack-nyomókar használata nem is feltétlenül szükséges. (ld. **3-5. ábra**)

3-5. ábra

Figure 3-5.



4. fejezet: A címke felhelyezése

A. A címke felvitele

1. A kapcsológomb segítségével kapcsolja be a címkézőgépet. Ezt a folyamat során bármikor megteheti – akár a palack behelyezése előtt, akár utána.
2. Tegye a palackot a hengerekre a 3. fejezetben foglalt eljárás szerint.

Fontos megjegyzés: a 15 centiméter vagy azt meghaladó szélességű címkérolni felvitele esetében szükséges lehet a címkézőgép működési sebességét csökkenteni. Az AP360/362-es modellekben félssebesség-üzemmód is található, amelynek segítségével a szélesebb címkérolni meghajtásához is elegendő teljesítményre is képes a motor. Ha ezt az üzemmódot szeretné választani, bekapcsoláskor hagyja lenyomva a lábkapcsolót. Az AP360/362-es modell automatikusan az eredeti üzemmódban kapcsol be, ha a gépet a lábkapcsoló lenyomása nélkül indítja majd újra.

3. A címke felviteléhez nyomja meg a lábkapcsolót.
4. Vegye ki a palackot. A hengerek minden felvitel után még 15 percig forgatják a palackot. Ha a gépen bármilyen igazításon, beállításon változtatni kell, azt most tudja megtenni.
5. Mialatt a hengerek forognak, tegye a következő palackot a hengerekre és nyomja meg a lábkapcsolót a következő címke felviteléhez.
6. Folytassa ugyanígy mindaddig, amíg az összes palackot felcímkézte.

B. Két címke felvitele ugyanarra a palackra (csak az AP362-es modellnél)

Az AP362-es modell alkalmas arra is, hogy ugyanarra a palackra két címkét ragasszunk. A vezérlőegység segítségével a két címke közötti távolságot is beállíthatja, módosíthatja. Kilenc különböző távolságot lehet eltárolni a vezérlőegység memóriájában. A kilenc távolságot, kilenc különböző tárolóhelyen lehet elérni, F1 és F9 között. (Az F0 az egycímkés üzemmódot jelöli.) A kívánt tárolóhely, illetve az ennek megfelelő távolság kiválasztásával akkor is egyszerűen folytatható a címkézés, ha többféle kétcímkés palackunk is van. Anélkül lehet váltani a palackfajták között, hogy mindig egyenként újra kellene beállítani a címkék közötti távolságot.

A két címke felviteléhez az alábbi eljárást kell követni:

Fontos megjegyzés: A kétcímkés üzemmód csak akkor éri el a kívánt eredményt, ha a két címkét/jelölést a címkérolnin közvetlenül két egymást követő címkére nyomtatjuk.

1. Nyomja meg egyszer a „Mode” (üzemmód) gombot. A kijelzőn az aktuális tárolóhely jelenik meg.
2. A memória üzemmódban a „Recall/Reset” (újrakeresés/újra-beállítás) gomb ismételt megnyomásával jutunk el a kívánt tárolóhelyre (F1-F9-cel jelölve). (Ha az egycímkés

üzemmódot kívánja használni, addig nyomja újra és újra a „Recall/Reset” gombot, amíg a kijelzőn az F0 meg nem jelenik. (ld. **4-1. ábra**)

4-1. ábra

Figure 4-1.



3. A kívánt tárolóhelyet (az F1-F9 közötti jelzőszámot) 2 másodpercig olvashatja a kijelzőn. Ezután további 8 másodpercig láthatja az adott jelzőszámhoz, tárolóhelyhez tartozó legutóbb beállított értékeket. Ha változtatni szeretne az adott tárolóhelyen rögzített értéken, ez alatt a 8 másodperc alatt nyomja meg a „+” vagy a „-” gombot (ld. **4-2. ábra**)

4-2. ábra

Figure 4-2.



Ha a gombot lenyomva tartja, meggyorsítja a számok forgási sebességét a kijelzőn. Amikor beállította az értéket, ismét 8 másodpercig ez az új érték fog látszani a kijelzőn. Ezután az új érték eltárolódik az adott jelzőszámmal jelölt tárolóhelyen. A képernyőn ismét a címkeszámláló üzemmód képe jelenik meg. A kijelzőn szereplő értékek inchben (hüvelykben/collban) vannak megadva. Az értelmezési tartomány 0,01 és 9,99 hüvelyk (azaz 0,25 és 253,7 milliméter) közé esik.

Az AP362-es modellben metrikus formában is elérhetők a számok. Az értékeket centiméterben olvashatja a kijelzőn. A gép 0,1 centiméter (1 milliméter) és 25,4 centiméter közötti értékekre állítható be.

4. A címke felviteléhez nyomja meg a lábkapcsolót. A két címke felvitele között nem kell újból megnyomni a lábkapcsolót. Ha egy másik tárolóhelyre is új értéket kíván rögzíteni, ismételve előlről az egész folyamatot.

Megjegyzés: A két címke között beállított távolság-értékek csupán közelítőek, hiszen ha a palack továbbító-hengert elmozdítja, akkor ez változtat a palackra kerülő két címke közötti tényleges távolságon is.

C. A két címke közti távolság kiszámítása

Általában, amikor két címkét kíván rögzíteni egy palackon, akkor a második címkét szimmetrikusan szokás elhelyezni úgy, hogy a két címke között mindkét oldalon ugyanakkora legyen a távolság. A pontos méretezéshez a következő képletsort kell alkalmazni (ld. 4.B. fejezet):

1. Számítsa ki a palack kerületét.

Kerület = a palack átmérője x π (pi)

2. Ezután vonja le mind az elülső, mind a hátsó címke szélességét a kerületből, majd ossza el az eredményt kettővel.

(kerület – elülső címke szélessége – hátsó címke szélessége) / 2

3. Vonja le az alátétben lévő címkék közötti távolságot (tehát a címkék közötti távolságot abban az állapotban, amikor még a rolnin vannak) abból az értékből, amit a 2. lépésben kapott.

Példa:

Ha a palack átmérője 3 hüvelyk, az elülső címke 4 hüvelyk széles, míg a hátsó címke 2,5 hüvelyk széles, valamint az alátétben lévő címkék közötti távolság 0,12 hüvelyk, akkor a távolság értéke 1,34 hüvelyk.

$$3 \times \pi \square = 9,42$$

$$(9,42 - 4 - 2,5)/2 = 1,46 - 0,12 = \mathbf{1,34}$$

Megjegyzés: a képletek segítségével így kiszámolt érték jó kiindulópont lehet. Azonban szükség lehet még további kiigazításokra, attól függően milyen/mekkora az adott palack és hogy a palack továbbító-henger milyen helyzetben van.

D. A címkék számolása (csak az AP362-es modellnél)

Az alapbeállítás szerint az AP362-es modell bekapcsolás után számolni kezdi a címkéket. A címkék darabszámát az LCD kijelzőn olvashatja. Ha a vezérlőegység bármelyik gombját megnyomja, a címkeszámlálás átmenetileg eltűnik a képernyőről. Ha nem választ más funkciót, a számolás a gomb megnyomása után tíz másodperccel újra látszódik a kijelzőn. (ld. 4-3. ábra)

4-3. ábra

Figure 4-3.



Nyomja meg és tartsa nyomva öt másodpercig a „Recall/Reset” gombot, és a címkeszámláló ismét nulláról kezdi a számolást.

Megjegyzés: A címkeszámláló a gép kikapcsolása után is nulláról kezdi a számolást.

E. A metrikus és az angol mértékegységek közötti váltás

Az AP362-es modell mind centiméterben, mind hüvelykben tud számolni. A kétféle mértékegység közötti váltást az alábbi módon tudja megtenni.

Angol mértékegység (hüvelykben)

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Amikor újra bekapcsolja a berendezést, nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a „Mode” és a „+” gombot.
3. Mialatt a gép bekapcsol és bemelegszik, egy „-” jel jelenik meg a kijelzőn. Ez lesz az így alapbeállításként értelmezett szám első jegye.

Metrikus mértékegység (centiméterben)

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Amikor újra bekapcsolja a berendezést, nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a „Mode” és a „-” gombot.
3. Mialatt a gép bekapcsol és bemelegszik, egy „0” jel jelenik meg a kijelzőn. Ez lesz az így alapbeállításként értelmezett szám első jegye.

F. A palackhenger motorjának beállítása különböző módozatokra

Az alapbeállítás szerint a palackhengerek minden egyes címke felvitele után automatikusan továbbforognak. Ennek az a célja, hogy a címkék felvitele a lehető leggyorsabban történjen. Viszont a folyamatos forgás nem teszi lehetővé, hogy a címkét mindig a palack egy adott pontjára vihessük fel. Ezért a berendezésen létezik egy olyan üzemmód is, amellyel minden címkefelvitel után megáll (Stop After Apply). Ennek bekapcsolásához az alábbiak szerint kell eljárni:

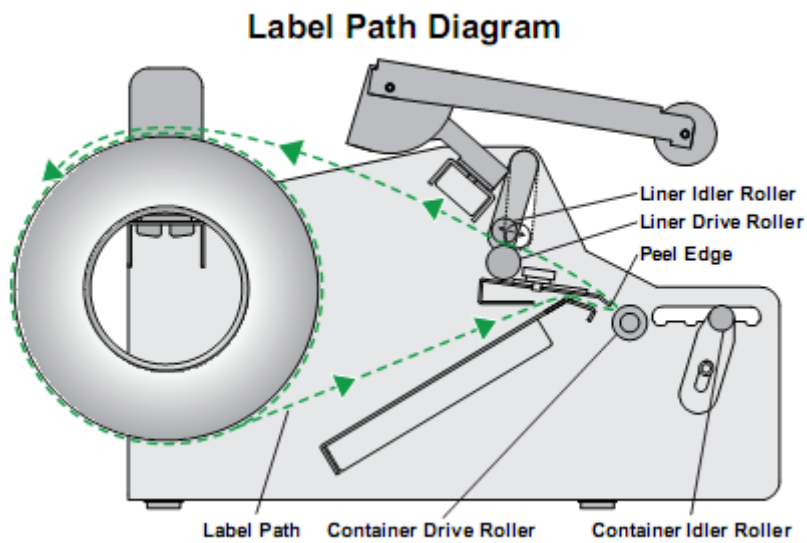
Folyamatos működés címkefelvitel után is (Run After Apply) – ez az alapbeállítás

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a „Recall” és a „+” gombot, és kapcsolja be a berendezést.

Megállítás a címkefelvitel után (Stop After Apply)

1. Kapcsolja ki a gépet.
2. Nyomja meg és tartsa nyomva egyszerre a „Recall” és a „-” gombot, és kapcsolja be a berendezést.

5. fejezet: A címke útja



	A címke útja	
		Alátét továbbító-henger
		Alátét hajtóhenger
		Szélező
A címke útja	Palack hajtóhenger	Palack továbbító-henger

6. fejezet: Hibakeresés és karbantartás

Hibakeresés

A palackra felvitt címke gyűrődik

1. Nézze meg, hogy a palack nem keskenyed-e el valamennyire. Vannak olyan palackok, például jellemző ez a borosüvegekre, amelyek enyhén elkeskenyednek, és ez a felvitt címke összegyűrődését okozhatja. Elkerülheti a gyűrődéseket, ha a palack továbbító-hengert olyan szögben állítja be, mint amilyen szögben szűkül a palack. Konkrétan, ha például a palack továbbító-henger mindkét vége a harmadik fokozatra van beállítva, hogy megfelelő távolságban legyen a hajtóhengertől, akkor próbálja meg úgy kiigazítani a beállítást, hogy a továbbító-henger egyik végét hagyja a harmadik fokozatban, de a másik végét eggyel arrébb, a negyedik fokozatba igazítja.
2. A tekercs-terelősíneket nagyon közel kell beállítani a címkerolni mellé, de úgy, hogy a sínek és a rolni ne érintsék egymást sehol sem. (A terelősínek között a rolninak mindkét oldalon hagyni kell egy nagyon kicsi szabad helyet a mozgásra.)
3. Több címkének át kell mennie a gépen ahhoz, hogy az összes címke a rolnin egyenes állásba kerüljön, abba a jó pozícióba helyezkedjen el, amellyel az egész rolni lefuttatható. Gyorsabban, kevesebb anyagvesztéssel lehet ezt a jó pozíciót megtalálni, ha a címkerolnit derékszögben helyezzük fel a hengerre.
4. Amikor nagyobb, nehezebb rolnikat helyezünk a gépbe, fontos, hogy a tekercs-terelősínek felső részén helyezkedjenek el úgy, hogy a mágneses rész befelé nézzen. Ezzel minimálisra csökken annak a veszélye, hogy a nehéz rolni arrébb tolja vagy elmozdítja a terelősíneket.
5. Vékonyabb, könnyebb címkeroznak felvitele esetén fontos, hogy a tekercs-fékezőkar a kézikönyvben leírtak szerint be legyen állítva. Ha esetleg nincs ilyen fékezőkar a berendezéshez, a mielőbbi pótlás érdekében, keresse fel munkatársainkat.

Elszűkülő, keskenyedő formájú palackokat kíván címkézni

Sok borosüveg nem csak a nyakánál, hanem már lejjebb is enyhén elkeskenyedhet. A kézikönyv korábbi fejezeteiben leírt módon való használatkor az ilyen üvegeken a címke csak rosszul, gyűrődve vihető fel. Elkerülheti a gyűrődéseket, ha a palack továbbító-hengert olyan szögben állítja be, mint amilyen szögben szűkül a palack. Konkrétan, ha például a palack továbbító-henger mindkét vége a harmadik fokozatra van beállítva, hogy megfelelő távolságban legyen a hajtóhengertől, akkor próbálja meg úgy kiigazítani a beállítást, hogy a továbbító-henger egyik végét hagyja a harmadik fokozatban, de a másik végét eggyel arrébb, a negyedik fokozatba igazítja.

A gép megáll, ha 6" (15 centiméter) vagy azt meghaladó szélességű címkerozlit fűzünk be

A 6" (15 centiméter) vagy azt meghaladó szélességű címkerozlit felvitele esetében szükséges lehet a címkézőgép működési sebességét csökkenteni. Az AP360/362-es modellekben félsebesség-üzemmód is található, amelynek segítségével a szélesebb címkerozlit meghajtásához is elegendő teljesítményre is képes a motor. Ha ezt az üzemmódot szeretné választani, bekapcsoláskor hagyja lenyomva a lábkapcsolót. Az AP360/362-es modell automatikusan az eredeti üzemmódban kapcsol be, ha a gépet a lábkapcsoló lenyomása nélkül indítja újra.

Az AP360/362-es modell működése lelassul

(ld. **6. fejezet 2.**) Győződjön meg róla, hogy a gép indítása és betöltődése során nem kapcsolódott be a lábkapcsoló.

Kis átmérőjű göngyölegeket kíván címkézni

Az olyan nagyon kis átmérőjű göngyölegek esetében, mint például az ajakápoló stiftok műanyag tokjai, amelyek alig haladják meg a gépbe helyezhető minimális méretet (0,6", azaz 1,5 centimétert) előfordulhat, hogy az érkező címke egyszerűen lelöki a hengerekről a göngyöleget. Ennek elkerülésére az ilyen kicsi göngyölegek címkézésekor kézzel is nyomva kell tartani a nyomókart. Az így tartott göngyöleget már nem tudja a címke lelökni a hengerekről.

Buborékok vagy ráncok keletkeznek a címkén

Ráncok, gyűrődések vagy buborékok akkor jelennek meg a címkén, ha a göngyöleg nem teljesen gömbölyded, vagy ha a felszíne nem tökéletesen sima, recés, kisebb mélyedések vagy kiemelkedések vannak rajta. Ezeknél a palackoknál csak úgy tudja megakadályozni a buborékok vagy a ráncok képződését, hogy a göngyöleg forgó mozgása közben kézzel is elsimítja rajta a címkét. Ha ezt a módszert alkalmazza, akkor a címkézés során nem lehet használni a palack-nyomókart.

Karbantartás

A címkék szélének összegyűrődése vagy becsípődése a jelzőbe a címkézés folyamata során

1. Többszöri használat után a címkék ragasztóanyaga felhalmozódhat az érzékelő-jelzőn, a palackhengerek felett. Ezért időnként az érzékelő tisztítása elengedhetetlenné válik, amihez csupán egy fültisztító pálcikára és patikai alkoholra van szükség.
2. Tisztítás után a jelzőt a címke középső részéhez kell visszaállítani.

Az alátét továbbító-henger kioldott helyzete

Használat után tegye az alátét továbbító-hengert kioldott helyzetbe. Ezzel kiküszöbölhető, hogy maradandó sérülések, benyomódások keletkezzenek az alátét hajtóhenger felületén.

A csapályak olajozása

A Primera kifejezetten ajánlja, hogy az alátét-hajtóhengerhez és az alátét továbbító-hengerhez kapcsolódó négy csapályat rendszeresen olajozzuk. A csapályak olajozására nagyjából minden 50.000. palack felcímkézése után van szükség. Az első 50.000 palack előtt felesleges az olajozás, mivel a berendezés gyártása során a gyárban egy speciális kenőanyaggal kezelik a gép alkatrészeit. Bármilyen gépolaj vagy motorolaj egyetlen cseppje elegendő egy csapály kenéséhez. A karbantartásnak ez az eleme nem kötelező, de kifejezetten ajánlott azoknak a felhasználóknak, akik sokat, napi több órán át használják a berendezést, mivel az olajozás növeli a berendezés élettartamát.

A címke érzékelő-jelző tisztítása

Többszöri használat után a címkék ragasztóanyaga felhalmozódhat az érzékelő-jelzőn, a palackhengerek felett. Ezért időnként az érzékelő tisztítása elengedhetetlenné válik, amihez csupán egy fültisztító pálcikára és patikai alkoholra van szükség.

7. fejezet: Specifikáció

A palack szélessége: 1,0"-9,4" (25,4mm-238,8mm)

A palack átmérője: 0,6"-6,7" (15,2mm-170,2mm)

A palack alakja: lehet hengerformájú vagy nyaknál elszűkülő

Címke tekercs átmérője: maximum 8" (203mm)

Címke duda szélessége: 1,00"-8,38" (25,4mm-213,0mm)

Címke tekercs belseje: 2"-3" belső átmérő (51,8mm-76,2mm)

Elektromos adatok: 12V-os egyenáram, 5,0A

Hálózati igény: 100-240V –os váltóáram, 50/60Hz, 60W

Befűzési sebesség: 4,0"/mp, az alapbeállítás szerint, 2,0"/mp félsebesség üzemmódban, 6-8" széles címke esetében, (részletesebben ld. 4. fejezet, A., 2. lépés)

Tanúsítványok: UL, UL-C, CE, FCC Class B

Tömeg: 16 font (7,3 kg)

Terjedelem: 13,4" széles x 8,9" magas x 12,9" mély (340mm széles x 226mm magas x 328mm mély)

A címke szélessége: 0,75"-8,25" (19,1mm-209,6mm)

A címke magassága/hosszúsága: 0,75"-24,00" (19,1mm-609,6mm)